



DELTA PLUS



DT115

**FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT115: COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - USAGE UNIQUE** **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures

- type 6) et de poussières toxiques  $\geq 0,6\mu$  (type 5), comme l'amiant par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes, capuches et masque respiratoire). Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT115): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combiné et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à  $10^8$  Ω. L'usage et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration : / ② Méthodes d'essai / ③ Pénétration des liquides / ④ classe / ⑤ Répulsion des liquides / ⑥ Essai sur combinaison entière : **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. «En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. »En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT115: NON-WOVEN HOODED OVERALL - SINGLE-USE Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes - type 6) and toxic dust  $\geq 0,6\mu$  (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots, hood and respiratory mask). Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼ Antistatic additional performance : (DT115): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipative protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than  $10^8$  Ω. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration : / ② Test Methods / ③ Penetration liquid Index / ④ class / ⑤ Repellency Index / ⑥ Test on full coverage : **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. «Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. »After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT115: BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - USO CORTO Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras - tipo 6) y de polvos tóxicos  $\geq 0,6\mu$  (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. Limite de aplicación: No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario es el único responsable de decidir el tipo de protección que le conviene utilizar y la combinación correcta con otros equipos opcionales (guantes, botas, capuchas y máscara respiratoria). Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitar la combinación y consultar a un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dissipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. La ropa de protección de dissipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de dissipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de  $10^8$  Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration : / ② Métodos de ensayo / ③ Penetración de los líquidos / ④ Clase / ⑤ Repulsión de los líquidos / ⑥ Prueba en un conjunto completo : **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. »Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT115: TUTA CON CAPPUCIO NON TESSUTO - MONOUSO Instruções d'uso:** Tutu que offre uma proteção limitada ai prodotti chimici liquidi (projeções de spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche  $\geq 0,6\mu$  (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tutu chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tutu : Sfacciare la chiusura a scorrimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tutu lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riallacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tutu : Slacciare la chiusura, sfacciare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tutu non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. Solo l'utilizzatore potrà stabilire che tipo di protezione utilizzare, ed associare tale protezione a dispositivi optionali (guanti, stivali, cappucci e maschera). Se questa tutu venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogeni, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfacciare la tutu e consultare un medico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos.

▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestáticos compatibles. Las ropas de protección con dissipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la dissipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. La ropa de protección de dissipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de dissipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de  $10^8$  Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration : / ② Métodos de ensayo / ③ Penetración de los líquidos / ④ Clase / ⑤ Repulsión de los líquidos / ⑥ Prueba en un conjunto completo : **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. »Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT115: TUTA CON CAPPUCIO NON TESSUTO - MONOUSO Instruções d'uso:** Tutu que offre uma proteção limitada ai prodotti chimici liquidi (projeções de spruzzi - tipo 6) ed alle polveri tossiche  $\geq 0,6\mu$  (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tutu chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tutu : Sfacciare la chiusura a scorrimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tutu lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riallacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tutu : Slacciare la chiusura, sfacciare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tutu non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. Solo l'utilizzatore potrà stabilire che tipo di protezione utilizzare, ed associare tale protezione a dispositivi optionali (guanti, stivali, cappucci e maschera). Se questa tutu venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogeni, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfacciare la tutu e consultare un medico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutarán en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos.

▼ Prestación aggiuntiva antistatica : (DT115): Per conservare le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non se debbono sacar in presenza di atmosfere inflamabili o esplosive. Ha sido confeccionada in un material que permite la dissipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. La ropa de protección de dissipación electrostática no debón se usar en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electrostáticas es migliore quando l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo può offrire una protezione completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de  $10^8$  Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration : / ② Test Methods / ③ Penetración liquid Index / ④ class / ⑤ Repellency Index / ⑥ Test on full coverage : **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. »Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO - USO UNICO- DT115: FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - USO UNICO Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas  $\geq 0,6\mu$  (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma proteção otimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao nível das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitações de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em setores onde exista o risco de exposição a certos produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de não serem necessárias garantias de resistência contra exposições que não siano喷霧 ou polveri, não deve ser utilizada em setores onde exista o risco de exposição a certos produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Se a peça for utilizada em setores onde exista o risco de exposição a certos produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes, deve ser substituída por uma peça alternativa. As espesões electrostáticas dependem igualmente da humidade relativa do ambiente: a evacuação das cargas electrostáticas é migliore quando l'umidità aumenta. Um capo d'abbigliamento solo può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo e tutto e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche eletrostáticas, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a  $10^8$  Ω. Le prestazioni antistatiche possono essere essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration : / ② Metodi di prova / ③ Penetrazione dei liquidi / ④ Classe / ⑤ Prova sulla tutu : **Istruzioni di stoccaggio/p**

gdź to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamiek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcję alergiczną. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kombinezon i udać się do lekarza. Należy zauważać, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywiste stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogą mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przeciecie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. ▼ Dodatkowe właściwości antyelektrystatyczne : (DT115): Aby zachować właściwości antystatyczne kombinezonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozpraszanie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności odprowadzających ładunki elektrostacyjne przez złączoną jest do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz normy EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), gdzie minimalna energia zaplonu w atmosferze wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzież ochronną odprowadzającą ładunki elektrostacyjne nie należy nosić w atmosferach wzbożnych tlenem lub w strefie 0 (patrz norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiadającego za bezpieczeństwo. Właściwości elektrostacyjne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększa wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostacyjnych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletnie wyposażenie, na przykład komplet lub kombinezon i spodnie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostacyjnych. Byłyby zapewne użyteczne aby użytkownik był uziemiony żeby odporność była niższa niż 10<sup>8</sup> Ω Omów. Zużycie oraz możliwe skażenia mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrystatyczne. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration / ② Metodologia testów / ③ Penetracja cieczy / ④ Klasa / ⑤ Odporność na ciecz / ⑥ Test całego kombinezonu : **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należące do przechowywania w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykietce. Kombinezon do jednorazowego użycia, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucać po użyciu. •W razie zniszczenia umieszcać w odpadach i wiązać nowy. •Jeżeli odzież nie nadaje się już do użycia, powinna być eliminowana zgodnie z procedurami wewnętrzny zakład, obejmującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Ewentualne skażenia, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINÉZA Z KAPUCÍ / NETKÁNA NA JEDNO POUŽITÍ- DT115: KOMBINÉZA S KAPUCÍ, NETKÁNY MATERIÁL - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ Návod k použití:** Kombinéza zaszujuje omezenou ochranu proti potřísnění kapalným chemikáliím (ochrana proti potřísnění chemickými látkami – typ 6) a ochranu proti prachu ≥ 0,6 μ (typ 5) a při práci s azbestem. Pro optimální ochranu je třeba kombinézu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápešti, kotníku a na kapuci použitími lepicími pásky, které jsou odolné proti rozpuštěním. Obléčení kombinézy: Rozpeněte zip. Natáhněte kombinézu nejdříve na nohy a poté vytahujte směrem nahoru. Kombinézu si navlečte na tělo. Vysuňte ruce do rukávů. Zavřete zip a dejte si kapucu na hlavu. Svelečení kombinézy: Rozpeněte zip, sundejte kapucu z hlavy, stáhněte kombinézu nejdříve z rukou a poté z nohou. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinézu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. Tresto, že kombinéza může zajišťovat omezenou ochranu proti dalším typům chemikálií, jejíž záruka se vztahuje pouze na ochranu proti potřísnění a proti prachu. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochranného se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím jej bude kombinovat (rukavice, obuv, kapuce, kukla nebo respirační maska). Kombinéza je vyrobena z materiálu s mikroporézní vrstvou, jejíž dlouhodobé nošení vás může způsobovat přehřátí. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není spinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Prekontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba upoutit rizikovou zónu, kombinézu svíčku a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protříž). Dodavatel neruší za výrobek v případě, že ho byl neprávně použit. ▼ Navíc antistatické provedení : (DT115): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme používat kompatibilní antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být svílkány v horlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horlavými nebo výbušnými látkami. Byly vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s ovzdušným obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosfére není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s vzdálenou obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpováděného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Užívatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10<sup>8</sup> Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration / ② Zkušební metody / ③ Odpuďování Kapalin / ④ Trída / ⑤ Pronikání Kapalin / ⑥ Zkuška na celé kombinézu: **Pokyn pro skladování/Cistenie:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za této podmínky mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodte. ▼ V případě poškození nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován při současném dodržování interních postupů zářízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. **SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIE UTKÁNA NA JEDNO POUŽITIE- DT115: NETKÁNA KOMBINÉZA S KAPUCNOU - JEDNORÁZOVÁ Návod na použitie:** Kombinéza zabezpečuje obmedzenou ochranu voči chemickým látkám (výslechovanie – typ 6) a voči toxickým prachom ≥ 0,6 μ (typ 5), a pri práci s azbestom. Pro optimálnu ochranu je tretia kombinéza nosiť zapnutú. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajišťena v úrovni zápešti, kotníku a na kapuci použitím lepicích páskov, ktoré sú odolné proti rozpuštenej kôlom. Obliečení kombinézy: Rozpenite zip. Natáhnite kombinézu nejdôbre na nohy a poté vytiahnite smere nahoru. Kombinézu si navlečte na telo. Vysuňte ruky do rukávov. Zavrite zip a dejte si kapucu na hlavu. Svelečenie kombinézy: Rozpenite zip, sundajte kapucu z hlavy, stáhnite kombinézu nejdôbre z rukou a poté z nohou. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívať mimoriadne používania definované výške v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v oblastiach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vobec testované. A napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznomu chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je výspelechnutie alebo prach. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Používateľ musí sám rozhodnúť o type ochrany, ktorá je vhodná na použitie, ako aj o správnu kombináciu s doplnkovými pomôckami (rukavice, čízmy, kukla a dýchacia maska). Aj napriek tomu, že je tretia kombinéza je vyrobenná z mikroporéznej vrstvou, jejíž dlouhodobé nošenie vás môže zpôsobiť prehriatie. Prekontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenosť materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v prípade, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žiadne karcinogenné ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba upoutit rizikovou zónu, kombinézu svíčku a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protříž). Dodavatel neruší za výrobek v případě, že ho byl neprávně použit. ▼ Navíc antistatické provedení : (DT115): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme používať kompatibilní antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být svílkány v horlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horlavými nebo výbušnými látkami. Byly vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s ovzdušným obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosfére není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s vzdálenou obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpováděného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Užívatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10<sup>8</sup> Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration / ② Zkušební metody / ③ Odpuďování Kapalin / ④ Trída / ⑤ Pronikání Kapalin / ⑥ Zkuška na celé kombinézu: **Pokyn pro skladování/Cistenie:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za této podmínky mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhodte. ▼ V případě poškození nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován při současném dodržování interních postupů zářízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. **SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIE UTKÁNA NA JEDNO POUŽITIE- DT115: NETKÁNA KOMBINÉZA S KAPUCNOU - JEDNORÁZOVÁ Návod na použitie:** Kombinéza zabezpečuje obmedzenou ochranu voči chemickým látkam (výslechovanie – typ 6) a voči toxickým prachom ≥ 0,6 μ (typ 5), a pri práci s azbestom. Kombinéza nosíte zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapucu použite lepicu pásku, ktorá odoláva riedidlom, aby ste utesnilis miesto v okolí ruk, noh a hlavy. Obliekanie kombinézy: Otvorte zips, zložte si kapucu, vyperte ruky a nakonec nohy. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívať mimoriadne používania definované výške v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v oblastiach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vobec testované. A napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznomu chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je výspelechnutie alebo prach. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Používateľ musí sám rozhodnúť o type ochrany, ktorá je vhodná na použitie, ako aj o správnu kombináciu s doplnkovými pomôckami (rukavice, čízmy, kukla a dýchacia maska). Aj napriek tomu, že je tretia kombinéza je vyrobenná z mikroporéznej vrstvou, jejíž dlouhodobé nošenie vás môže zpôsobiť prehriatie. Prekontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenosť materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v prípade, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žiadne karcinogenné ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba upoutit rizikovou zónu, kombinézu svíčku a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protříž). Dodavatel neruší za výrobek v případě, že ho byl neprávně použit. ▼ Navíc antistatické provedení : (DT115): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme používať kompatibilní antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být svílkány v horlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s horlavými nebo výbušnými látkami. Byly vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s ovzdušným obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosfére není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s vzdálenou obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpováděného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Užívatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10<sup>8</sup> Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. PART 2: DT115 : ①Données de Pénétration / ② Metodika skúšob / ③ Odpuďovosť kvapalin / ④ Trieda / ⑤ Prenikavosť kvapalin / ⑥ Škusuška na celej kombinézu: **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte v chladu, suchu, chránene pred mrazom a svetlom v ich pôvodnom obalu. Za tretia podminka sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombinéza na jedno použitie, bez údržby, po upotrebene vyhodte. ▼ V prípade poškodenia nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkom. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován v prípade vystavenia na štítku. Kombinéza na jedno použitie, bez údržby, bez údržby, po upotrebene vyhodte. ▼ V prípade poškodenia nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkom. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován v prípade vystavenia na štítku. Kombinéza na jedno použitie, bez údržby, bez údržby, bez údržby, po upotrebene vyhodte. ▼ V prípade poškodenia nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkom. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován v prípade vystavenia na štítku. Kombinéza na jedno použitie, bez údržby, bez údržby, bez údržby, bez údržby, po upotrebene vyhodte. ▼ V prípade poškodenia nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkom. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován v prípade vystavenia na štítku. Kombinéza na jedno použitie, bez údržby, bez údržby, bez údržby, bez údržby, bez údržby, po upotrebene vyhodte. ▼ V prípade poškodenia nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkom. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován v prípade vystavenia na štítku. Kombinéza na jedno použitie, bez údržby, bez údržby, bez údržby, bez údržby, bez údržby, bez údržby, po upotrebene vyhodte. ▼ V prípade poškodenia nelezte tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkom. •Na konci životnosti musí být tento oděv povinovat zlikvidován v prípade vystavenia na štítku. Kombinéza na jedno použitie,

такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несет ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. ▼ Дополнительная антistатическая характеристика : (DT115): Для сохранения антistатических свойств комбинезона его рекомендуется использовать с совместимыми антistатическими аксессуарами. Защитную антistатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. стандарты EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), где минимальная энергия воспламенения во взрывоопасной среде составляет не менее 0,016 мДж. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием не должна использоваться в средах, обогащенных кислородом, и/или в зоне 0 (см. стандарт EN 60079-10-1 [7]), без предварительного разрешения инженера по технике безопасности. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности уменьшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надевать таким образом, чтобы сопротивление составляло менее 10<sup>8</sup> Ом. На антistатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration / ② Методы испытаний / ③ Отталкивание жидкостей / ④ Класс / ⑤ Проникание жидкостей / ⑥ Испытание всего комбинезона.: **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенному от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, вырабатывается после использования. «В случае повреждения данного артикула замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). »Утилизация данной одежды необходима производится в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. **TR KURTULLANIMLIK KAPUŞONLU TULUM- DT115: DOKUMASIZ KAPUŞONLU TULUM-TEK KULLANIMLIK Kullanım şartları:** Tulum, sivi kimyasal türnlere karşı (şırmalama karsi dayanıklı - tip 6) ve asbest gibi toksin ≥ 0,6μ (tip 5) toz parçalarına sınırlı bir koruma sağlamaaktadır. Optimal koruma için, tulumu kapılı giriniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmezlik sağlamak için kollarla, ayak bileklerinde ve başlıkta çözümeyle dayanıklı bant kullanınız. Tulumu gizmek için: Fermari açın. Tulumum pantolon kısmını giziniz. Tulumu gövdenize doğru çekiniz. Kollarını manşetlerden geçiriniz. Fermari geri kapatiniz ve kapanışını kafanızın içine geçiriniz. Çeşitli kimyasal türnlere karşı sınırlı koruma sağlanmasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalılmıştır hakkında bir dayanıklılık garanti etmemektedir. Giyisili işi veya atesle maruz bırakılmaz. Opsiyonel ekibinden ile (eldiven, bot, kapatıcı ve solunum maskesi) hangi korumanın uygun ve uyumu olduğuna karar vermek kullanımının bizzat sorumluluğundadır. Bu tulum mikro gözenekli bir materyalden üretilmiş olmasına rağmen, uzun süre giyilmesi işi artışı neden olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımını ile işi stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Bu kiyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikişleri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumas dokulu sağlamlığı kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giyisili kullanımınıza. Bu giysi karseren veya toksin olaları maddi içermemektedir. Deriye teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bir durumda, riskli bolgeyi terediz, tulumu çaprazınızda bir doktor danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçi yanıtstdır. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya serbest mekanik koşullarda kullanımını (alışma, kesimleme, yırtılma) gibi faktörler sonulara üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlulu tutulamaz. ▼ Ekstra antistatick performansları: (DT115): Tulumun antistatick özelliklerini korumak için uygun olan antistatick aksesuarlarla beraber kullanılması önerilir. Elektrostatisik dagılım korumalı giysilerin ve patlayıcı ortamlarda veryanici ve patlayıcı maddeyi tutarken çikarılmamalıdır. Üzeyi elektrostatisik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaşın yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile uygun şekilde temas etmesi ya da direkt olarak topraklanması önerilir. Elektrostatisik dagıtıcı koruyucu giysiler, okşayan zengin ortamlarda ya da B Ölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmesi önemlidir. Elektrostatisik dagıtıcı koruyucu giysiler, okşayan zengin ortamlarda ya da B Ölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7] sorumluluğu bir güvenli mühendisinin onayı olmadan kullanılmamalıdır. Elektrostatisik özellikler ortamın başlıca nem oranına bağlıdır; elektrostatisik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi her bir koruma sağlayamaz. Örnegin elektrostatisik yüklerin boşaltılması için veren ayakkabı ve giysisinin ya da tamkin tamamını kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklamaları sağlanır ve böylece dayanımı 10<sup>8</sup> Ω' dan az olur. Antistatick performans aşırıma, yırtılma ve olası bir kırılcılıkla etkilenmeyecektir. PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration / ② Test Metotları / ③ Penetrasyon İndeksi / ④ Sınıf / ⑤ Geçmizlik İndeksi / ⑥ Komple giysi üzerinde test. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ıskan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan üretimi tarihinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullanımılık, hiçbir bakım gereklitmeyen giysi, kullandıktan sonra atın. \*Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürün hürdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştirin. \*Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Altımasa sadece kullanım sırasında yaşanabilecek olası bir kırılcılıkla sınırlarılmıştır. **ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料-4.0E.115:** 无纺布带帽连体衣-单次使用 使用说明: 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外, 对液态化学品 (如喷溅而出的第六类化学污染液) 和第五类有毒化学粉末≥0,6μ (如石棉) 也能够提供有效的防护。 要获得最佳的防护效果, 穿戴时必须将拉链拉好, 并保持防护服处于封闭状态。 为了确保连体服的双手, 双脚部位和头部都处于良好的密封状态, 可使用一种抗溶剂的胶带, 将连体服的袖口, 裤关节和风帽各处都粘贴好。 穿戴连体服的方法: 先将拉链拉开, 将下肢穿入连体服的长裤部分。 然后将连体服的上半身部分往上拉。 并让双臂伸入袖内。 最后重新将拉上拉链, 戴上风帽, 裹住头部。 脱去连体服的方法: 打开拉链, 将风帽和连体衣服袖脱下, 最后将长裤部分脱下。 **使用限制:** 不得用于除以下使用说明规定的之外的用途。 此一体服不能使用在有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的场合中。 因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护, 但当其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的时候, 就再也不能确保任何防护功能了。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 用户应自决定适合的保护类型, 及搭配使用合适的其它可选配件 (手套、靴子、风帽、口罩)。 虽然本连体服是采用微孔材料制成的, 但如果长时间穿戴的话, 仍然会导热发热。 所以, 如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话, 将能够减轻或者排除热应力。 在穿上本保护服前, 检查保证保护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。 检查各缝接处, 拉链, 检查松紧带的韧性, 检查防护服的完整性。 如发现有缺损, 则不要使用。 本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言, 本防护服触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种情况下, 要离开风险区域, 脱下防护连体服, 然后去看医生。 必须加以注意的是, 对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的, 并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境 (如磨蚀、切割、撕裂) 等。 对于由不正确使用产品而造成的后果, 供应商概不负责。 ▼ 附加的抗静电性能 (DT115): 为确保其防静电性能, 建议与兼容的防静电附件一同使用。 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合, 也不得使用在有易燃易爆物的操作中。 此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。 建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。 静电消散防护服适用于最小点火能不低于0.016 mJ的易爆环境中1、2、20、21及22区域 (参见EN 60079-10-1 [7]及EN 60079-10-2 [8]标准)。 未经安全工程师事先允许, 不得在氧气浓度较高的环境或O区 (参见EN 60079-10-1 [7]) 穿戴静电消散防护服。 防静电特性也与环境的相对湿度有关: 当温度提高时, 静电电荷的释放能力也会相应提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 工作时请全副武装: 比如一体服或套装可释放静电的工作鞋。 用户应可能地将电阻小于10<sup>8</sup> Ω 欧姆。 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。 PART 2: DT115 : ① Données de Pénétration / ② Test方法 / ③ 防水指数 / ④ 级别 / ⑤ 渗透指数 / ⑥ 整件连体服测试: **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 在该条件下, 它们可以从标签上标明的日期起存放5年。 一次性能防护服, 无需维护, 使用后丢弃。 \*服装损坏时, 不能对其进行修补, 只能将其涂除难辨, 而要将其整体更换为一件新服装。 \*完成其使命后, 必须遵照以下法律规章, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保法但是, 那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。

**SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO- DT115: KOMBINEZON NETKANI Z KAPUCO - ZA ENKRATNO UPORABO **Navodila za uporabo:** Kombinacija za omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) strupenemu prahu ≥ 0,6μ (tip 5) n. pr. azbestnemu. Za optimalno zaščito mora biti kombinacij popolnoma zaprt. Za popolno neprupnost okrog roka, stopal in glave uporabite na rokavih, pregibih in na kapuci samolepilen trak, odporen proti topilom. Kako obledi kombinacijon: Odprite patentno zadrgo. Nogi vstavite v nogavic in potegnite kombinacijon po celotni dolžini trupa. Roki vstavite v rokava. Zaprite patentno zadrgo in se pokriti s kapuco. Za slanjejen kombinacijona: Odprite patentno zadrgo in se sletec - snemite kapuco, rokave in na koncu hlače. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, ki catra niso opravljena testiranja. Ceprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemikalij, ki niso opravljena testiranja. Ceprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemikalij, ki niso opravljena testiranja. Ceprav je zagotovljena omejena zaščita proti eksploziji ali nevarnosti razpršenega prahu. Zaravute oblačil predognjem. Uporabnik je izključno odgovoren za to, da se odloči, katere zaščita je primerna in pravilno povezana z dodatno opremo (rokavice, škrnj, kapuca in dihalna maska). Čeprav je kombinacijon izdelan iz mikropložnega materiala, lahko daljše nošenje povzroči segrevanje. Toplotni pritisk lahko zmanjša ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. Ko si oblačilo nadene, preverite, ali ni umazano, poskovodovan ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odrli napako. To oblačilo ne vsebuje rakovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik z kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, sletec kombinacijon in se posvetujte z državnim. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odražje dejanskosti. Dejanjavi, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavljajte ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatičnim napetostim ne smete slatiči v bližini vnetljivih atmosferskih ali eksplozivnih snov. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od 0,016 mJ. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite popoln nadene, preverite, ali ni umazano, poskovodovan ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odrli napako. To oblačilo ne vsebuje rakovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik z kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, sletec kombinacijon in se posvetujte z državnim. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odražje dejanskosti. Dejanjavi, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavljajte ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti eksplozijam ne smete slatiči v eksplozivnih ali vnetljivih substancijam. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da oblačila v temen stiku s kožo ali v neposrednem stiku s temi. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od 0,016 mJ. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite popoln nadene, preverite, ali ni umazano, poskovodovan ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odrli napako. To oblačilo ne vsebuje rakovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik z kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, sletec kombinacijon in se posvetujte z državnim. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odražje dejanskosti. Dejanjavi, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavljajte ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti eksplozijam ne smete slatiči v eksplozivnih ali vnetljivih substancijam. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od 0,016 mJ. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite popoln nadene, preverite, ali ni umazano, poskovodovan ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odrli napako. To oblačilo ne vsebuje rakovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik z kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, sletec kombinacijon in se posvetujte z državnim. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odražje dejanskosti. Dejanjavi, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavljajte ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti eksplozijam ne smete slatiči v eksplozivnih ali vnetljivih substancijam. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija včiga eksplozivne atmosfere ni nižja od 0,016 mJ. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite popoln nadene, preverite, ali ni umazano, poskovodovan ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odrli napako. To oblačilo ne vsebuje rakovornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik z kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, sletec kombinacijon in se posvetujte z državnim. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odražje dejanskosti. Dejanjavi, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavljajte ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti eksplozijam ne smete slatiči v eksplozivnih ali vnetljivih substancijam. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 600**



**AR** ملابس واقية لاستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع 5 - **J04** حماية ضد الغبار (الاسبستوس) + حماية البيولوجية نوع 5B



J06  
J07  
J08

**EN13034:2005+A1:2009 FR** Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment)** - **ES Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6)** - **IT Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6)** - **PT Requisitos de desempenho para vestuário de protecção contra os químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6)** - **NL Prestatiesvereisen voor beschermende kleding tegen chemischeën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding)** - **DE Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzeistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6)** - **PL Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6)** - **CS Požadavky na provedení ochranných protichémických oděvů poskytujících ochranu proti kapalným chemikáliám (prostredky typu 6)** - **SK Funkčné požiadavky na odevy chrániac pred chemikáliami, poskytujuče obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostredky typu 6)** - **HU Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátoltan védeljesítésénél nyújtó végezésre ellen nézőhűzáshoz (6. típus)** - **RO Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6)** - **EL Απαραίστεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6)** - **HR Zahajevi se odnose na zaštitu koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6)** - **UK Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання типу 6)** - **RU Требования к рабочему инвентарю противохимической защиты с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6)** - **TR Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruma performans sunan kimyasal koruyucu giysiler yinelik performans gereksinimleri (6. tip donanımı)** - **ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备)** - **SL Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6)** - **ET Vedelate kemikaalide eest püratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsevalt riituseesse esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus)** - **LV Veikspējas prasības aizsargāpērami pret kimiķiālijām ar ierobežoto veikspēju pret šķidrājām kimiķiālijām (6. tipa piederumi)** - **LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančiu riboto veiksmingumo apsauga nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga)** - **SV Funktionskrav för kemisk skyddskräck med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning)** - **DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrenset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstr. af type 6)** - **FI Nestemäisiä kemikaaleita rajailemassa määritän suojaavien vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välityntyp 6)** - **J06 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - EN Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - NL Bepakte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám - typ 6 - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám typu 6 - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - RO Protectie limitată împotriva produselor chimice lichide - Tip 6 - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων - Τύπος 6B - HR Ograničena zaštita od tekućih kemikalij - tip 6B - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - RU Ограниченнна защита от жидких химических веществ - Тип 6 - TR Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护-类型6 - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem kimiķiem produktiem - 6 tips - LT Ribota apsauga nuo skystuj cheminių medžiagų - 6 tips - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - DA Begränsat beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter - Type 6 - FI Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan - Typpi 6 - **J07 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - IT Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - NL Bepakte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám + biologická ochrana - typ 6B - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - RO Protectie limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία - Τύπος 6B - HR Ograničena zaštita od tekućih kemikalij - tip 6B - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - RU Ограниченнна защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - TR Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护+ 生物防护 - 类型6B - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita - tip 6B - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogilise kaitsega - Tüüp 6B - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem kimiķiem produktiem + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - LT Ribota apsauga nuo skystuj cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - DA Begränsat beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse - Type 6B - FI Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan + biologisuun suojaus - Typpi 6B - **J08 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - EN Limited protection against liquid chemicals - partial body protection- Type PB (6) - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos - protección parcial del cuerpo-Tipo PB (6) - IT Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi - protezione parziale del corpo- Tipo PB (6) - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos - protecção parcial do corpo-Tipo PB (6) - NL Bepakte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam- Type PB (6) - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz - Teilkörperschutz - Typs PB (6) - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała-Typ PB (6) - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám - částečná ochrana proti kapalným chemikáliám + biologická ochrana - částečná ochrana tela - Typ PB (6) - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - test részleges védelem - típus PB (6) - RO Protectie limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip PB (6) - protecție parțială a corpului - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία - μερική προστασία του σώματος-Τύπος PB (6) - HR Ograničena zaštita od tekućih kemikalij - tip 6B - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Tip PB (6) - RU Ограниченнна защита от жидких химических веществ - частичная защита тела - Tip PB (6) - TR Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma - kismi gövde koruması-Tip PB (6) - ZH 液态化学品的有限防护 - 一部分身体 - 类型 PB (6) - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - delna zaščita telesa - tip PB (6) - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - osaline kehakaitse - Tüüp PB (6) - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem kimiķiem produktiem - daļejā kermeņa aizsardzība - tips PB (6) - LT Ribota apsauga nuo skystuj cheminių medžiagų + biologinė apsauga- PB (6) Tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiell kroppsskydd - Typ PB (6) - DA Begränsat beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse av kroppen - Type PB (6) - FI Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan - kehon osittainen suojaus - Typpi PB (6) - **AR متطلبات الأداء للملابس الكيميائية ذات الرقاية محدودة الأداء ضد السوائل الكيماوية السائلة نوع 6 حماية J07**********

**J06** حماية محدودة مناهضة المواد الكيماوية السائلة نوع 6AR متطلبات الأداء للملابس الواقية ذات الـ **J06** حماية محدودة مناهضة المواد الكيماوية السائلة نوع 6 (معدات نوع 6).



A63  
A69

**EN1149-5:2018 FR** Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksplatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőrúházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyageljárás és kialakítási követelmények - **RO** Proprietăți electrostatică. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahvjezi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereklisimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti - 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjalid jõulust- ja konstruktsioonimüüded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. - dala - Materiālu veikspējas un apģērba konstruktijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės - 5 dalis: medžiagų veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper - del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber - Del 5 - Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 5 - Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset - **A63 FR** Résistance de surface inférieure ou égale à  $2.5 \times 10^9$  Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to  $2.5 \times 10^9$  Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a  $2.5 \times 10^9$  Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a  $2.5 \times 10^9$  Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a  $2.5 \times 10^9$  Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan  $2.5 \times 10^9$  Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich  $2.5 \times 10^9$  Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa  $2.5 \times 10^9$  ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný  $2.5 \times 10^9$  ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Merný povrchový odpor menší nebo rovný  $2.5 \times 10^9$  ohmov alespoň na jednej stene, dle EN1149-1 - **HU** Feltéti ellenállás kisebb vagy egyenlő  $2.5 \times 10^9$  Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu  $2.5 \times 10^9$  Ohm pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των  $2.5 \times 10^9$  Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka  $2.5 \times 10^9$  oma najmanje na jednoj povrsini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Головерхневий опір, нижчий або рівний  $2.5 \times 10^9$  Ом, прийманій з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно  $2.5 \times 10^9$  Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesini en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre  $2.5 \times 10^9$  Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于 $2.5 \times 10^9$ 欧姆的, 根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost  $2.5 \times 10^9$  Ω ali manj na najmanji eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni  $2.5 \times 10^9$  oomi vähemalt ühel külgel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemākā vai vienāda ar  $2.5 \times 10^9$  oīmēm uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršine varža mažesnē arba lygi  $2.5 \times 10^9$  omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytrestans lägre eller lika med  $2.5 \times 10^9$  Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med,  $2.5 \times 10^9$  Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään  $2.5 \times 10^9$  ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **A69 FR**  $t_{50} < 4s$  or  $S > 0.2$  selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN**  $t_{50} < 4s$  or  $S > 0.2$  by method 2 ( charging by induction) of EN1149-3 - **ES**  $t_{50} < 4s$  o S>0.2 segun el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT**  $t_{50} < 4s$  o S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT**  $t_{50} < 4s$  o S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL**  $t_{50} < 4s$  o S>0.2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van de EN1149-3 - **DE**  $t_{50} < 4s$  oder  $S > 0.2$  nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL**  $t_{50} < 4s$  lub  $S > 0.2$  wg metody 2 (ladunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS**  $t_{50} < 4s$  nebo  $S > 0.2$  podle metody 2 (nabíjení indukcí) normy EN1149-3 - **SK**  $t_{50} < 4s$  nebo  $S > 0.2$  podľa metody 2 (nabíjení indukcií) normy EN1149-3 - **HU**  $t_{50} < 4s$  vagy  $S > 0.2$  az EN1149-3 szabvány 2.módzszer szerint (indukciós töltés) - **RO**  $t_{50} < 4s$  sau  $S > 0.2$  conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL**  $t_{50} < 4s$  ή  $S > 0.2$  σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτωση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR**  $t_{50} < 4s$  ili  $S > 0.2$  prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** T50 < 4s abo S > 0.2 за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - **RU**  $t_{50} < 4s$  или  $S > 0.2$  по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR**  $t_{50} < 4s$  veya  $S > 0.2$  yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2 (感应充电) ,  $t_{50} < 4s$  或  $S > 0.2$  - **SL**  $t_{50} < 4s$  ali  $S > 0.2$  v skladu z EN1149-3 - **ET**  $t_{50} < 4s$  või  $S > 0.2$  vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktiooni teeli) - **LV**  $t_{50} < 4s$  vai  $S > 0.2$  saskaņā ar EN1149-3 otrs metodi (indukcijas uzlāde) - **LT**  $t_{50} < 4s$  arba  $S > 0.2$  pagal EN1149-3-2-a metodu (indukcijas ikravimas) - **SV**  $t_{50} < 4s$  eller  $S > 0.2$  enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA**  $t_{50} < 4s$  eller  $S > 0.2$ , ifølge metode 2 (induktionsledning) i EN1149-3 - **FI**  $t_{50} < 4s$  or  $S > 0.2$  standardin EN1149-3 testimenettelyn 2 mukaan (induktiovaraus) - **AR** الخاص ، الافتراض ، ومتانة - الحزء 5: معلمات الأداء المادي ، والتوصيات **A63** مقاومة السطح أقل من  $2.5 \times 10^9$  أو  $5 \times 10^9$  م

**AR** الخواص الإلكترونستاتيكية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي  $2.5 \times 10^9$  أوم على وجه واحد على الأقل، وفقاً لـ EN1149-1 A69 وفقاً لطريقة 2 (تحميل التعريف) من EN1149-3-0.2

**DT115 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2018 : A63: ., A69: . - Colour : White - Size : M,L,XL,XXL**

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégez (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalu EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistööndi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikātą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-typpitarkastuskokeesta. -

**AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي، من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي.

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsbeoordeling van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán povolený schvaľovať súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártót EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типа произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsehendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvaratõ iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotų įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitinkamų vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelse med typen af det personlige værktøjsprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoittautuva Järjestys, joka on vastuussa EPI tuottajan ytimien tyyppimäärityksestä (C2 moduuli tai D moduuli).

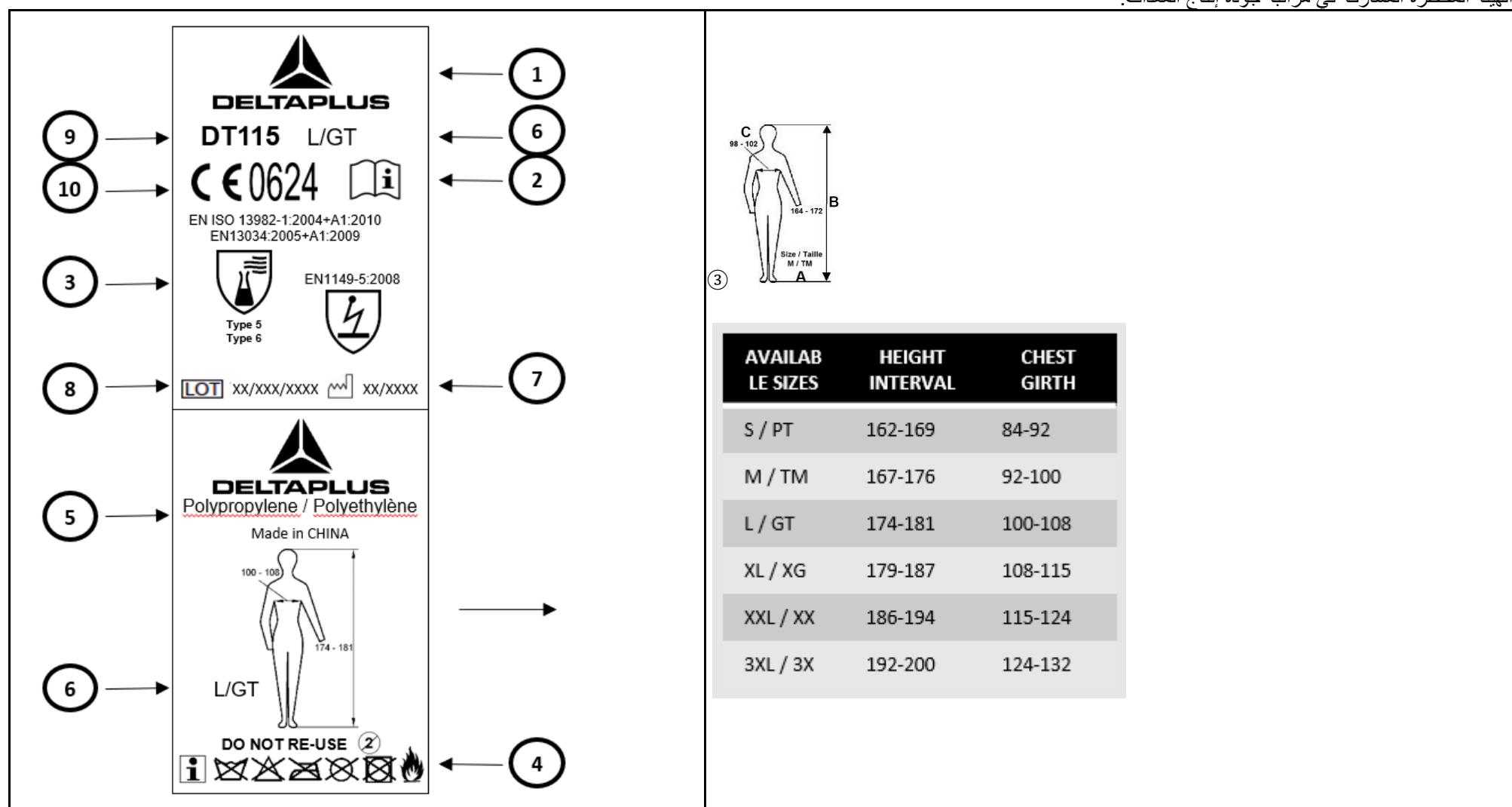
**AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

## PART 4

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Logo marque du modèle adresse postale / ② Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication/ ⑧ le numéro de lot/, ⑨ Identification du modèle/ ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.  
**EN Marking:** Each product is identified by an inner label (if possible). This indicates the type of protection offered and other information. ① Model brand logo Postal address / ② Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture/ ⑧ The batch number,/ ⑨ Identification of the model/ ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control.  
**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Logo marca del modelo dirección / ② Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación/ ⑧ numero de lote/, ⑨ Identificação do modelo/ ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.  
**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Logo e marca del modello indirizzo postale / ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione/ ⑧ il numero di lotto/, ⑨ Identificação do modelo/ ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.  
**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. ① Logotipo marca do modelo endereço / ② Ler as instruções antes da utilização. / ③ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥

Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico/ ⑧ o número do lote,/ ⑨ Identificação do modelo/ ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Logo merk van het model postadres / ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade / (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Apparaat / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage/ ⑧ het partijnummer,/ ⑨ Aanduiding van het model/ ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Markenlogo des Modells/ Postanschrift / ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigungssymbole. / ⑤ Gerät / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung/ ⑧ die Los Nr./ ⑨ Identifizierung des Modells/ ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Logotyp marca do modelo adres pocztowy/ ② Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Urządzenie / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc a rok wýroby/ ⑧ č. série,/ ⑨ Identifikace modelu/ ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu jakości vyrobeného vybavení.**SK Označenie:** Každý produkt je opatrený štítkom (je-li to možné). Na ním je uveden typ poskytovanej ochrany a také ďalšie informace. ① Logo označenia modelu poštovní adresa / ② Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ šípka označujúci smér použitia (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby/ ⑧ č. séria,/ ⑨ Identifikace modelu/ ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.**RO Označanie:** Caždý produkt disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Logo značky modelu poštová adresa / ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Mesiac a rok výroby/ ⑧ č. séria,/ ⑨ Označenie modelu/ ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výrobky. **HU Jelölés:** minden termék rendelkezik azonosítómkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípus és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jele. / ⑤ Anyagcserezet / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap/ ⑧ téteszám./ ⑨ A modellazonosítója/ ⑩ Az eszköz gyártásának minőséggelőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító száma.**RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Logoul marcului modelului adresa poștală / ② Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia și se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărime / ⑦ Luna și anul fabricației / ⑧ număr lot./ ⑨ Identificare Model/ ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentelor. **EL Σημαντικά:** Κάθε προϊόντος από την παραγωγή έχει επίσημη σημαντική απόδειξη για την ποιότητα και την ασφάλεια του προϊόντος. Αυτή υποδεικνύεται μέσω τύπου οποιασδήποτε απόδειξης ή σημαντικής απόδειξης. ① Λογότυπο μάρκας που ισχύει στην παραγωγή / ② Διαβάστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προϊόντος με το οποίο το προϊόν συμφωνείται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης / ⑤ Υλικά / ⑥ Σύστημα μεγέθους / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτίδας/ ⑨ Σημείωση αναγνώρισης του μοντέλου/ ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. **HR Označka:** Svaki proizvod prepoznaće se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Logo marka modela Poštanska adresa / ② Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mesec i god производства/ ⑧ broj partnja/ ⑨ Identifikacija modela/ ⑩ Nomer ugovorenog organa, učestvujuci u kontroli kvaliteta proizvodstva. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mükemmelleştirme). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer almıştır. ① Model marka logosu adres / ② Kullanım öncesi kullanımlık kartı okuyun. / ③ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım semboller / ⑤ Malzemeler / ⑥ Ölçü sistem / ⑦ Üretim yılı ve ayı/ ⑧ Parti numarası,/ ⑨ Model tanımlama/ ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluşu sayısı. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签提供识别的级别及其它信息。① 款式标志 通信地址 / ② 在使用前阅读操作说明。/ ③ 产品合規的标准号 (PART3) / ④ 国际通用保养符号。/ ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份/ ⑧ 批号, / ⑨ 型号识别/ ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave/ ⑧ številka serije,/ ⑨ Identifikacija modela/ ⑩ Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazu nadzora proizvodnje opreme. **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Toote kaubamärki postiaadress / ② Enne kasutamist luguge juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümbole. / ⑤ Materialid / ⑥ Suurustuseem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta/ ⑧ partinumber,/ ⑨ Mudeli tähis/ ⑩ Varustuse tootmisne kvaliteedikontrolli teavitusel asutuse number. **LV Markējums:** Katrai precei ir pieteiprānts markējums (ja iespējams). Tājā ir norādīti aizsardzības veids, kā arī citi informācijas. ① Modelē preču zīmes logotips pasta adrese / ② Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑤ Medžiagos / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads/ ⑧ partijas numurs./ ⑨ Modeļa identifikācija/ ⑩ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolei. **LT Ženklinimas:** Kiekviename produktui yra pažymėta etikečia (jei imanoma). Joje nurodoma numatytą apsaugą ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklo logotipas adresas / ② Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kurių atitinka gaminius, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Materiali / ⑥ Dydių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir ménuso/ ⑧ partijos numeris./ ⑨ Modelio identifikacija/ ⑩ Notifikacijos išstaigos, vykdantios īrangos kokybės kontrolę, numeris. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etiket (om möjligt). Denna indikerar skyddstyper som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② Läsa instruktionsbroschyren före användning. / ③ Nummer på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselrät internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Storlek / ⑦ Tillverkningsmåned och -år/ ⑧ Serienummer/ ⑨ Modellnamn/ ⑩ Numret för anmält organ som deltar i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en individuel etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsesstyper samt andre informasjoner. ① Logo for modelmærket postadress / ② Læs brugervejledningen føribrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år/ ⑧ Partnummer. / ⑨ Identifikation af modelleren/ ⑩ Nummeret på det bemyngete organ, der udøver kvalitetskontrol af produktionen af udstyr. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osittaa tarjottavan suojauskseen tyyppin sekä muuta tietoa. ① Merkkilogo postiosoite / ② Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoito merkit / ⑤ Materiali / ⑥ Kokonäistäsmälki / ⑦ Valmistuskutsuksi ja -vuosi/ ⑧ erän numero./ ⑨ Mallin tunnus / ⑩ Varusteen valmistuslaatukastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero.



**FR Matière:** DT115: Non tissé microporeux laminé 60 g/m<sup>2</sup>. **EN Material:** DT115: Non woven microporous laminate 60 g/m<sup>2</sup>. **ES Material:** DT115: No tejido microporoso laminado 60 g/m<sup>2</sup>. **IT Materiale:** DT115: Non tessuto microporoso laminato 60 g/m<sup>2</sup>. **PT Material:** DT115: Não tecido microporoso laminado 60 g/m<sup>2</sup>. **NL Materiaal:** DT115: Ongeweven microporeuze gelamineerd 60 g/m<sup>2</sup>. **DE Material:** DT115: Mikroporöses Laminat-Vlies 60 g/m<sup>2</sup>. **PL Materiał:** DT115: Mikroporowata włóknina walcowana 60 g/m<sup>2</sup>. **CS Materiał:** DT115: Netkaný mikroporézní laminovaný materiál 60 g/m<sup>2</sup>. **SK Materiaľ:** DT115: Netkaná mikroporózna laminátová tkanina 60 g/m<sup>2</sup>. **HU Anyag:** DT115: Nem szőtt mikroporos laminált 60 g/m<sup>2</sup>. **RO Materie:** DT115: Nețesut microporos laminat 60 g/m<sup>2</sup>. **EL Υλικό:** DT115: Ξωρική πλέξη μικροτριπτώδες λαμινηρέ 60 g/m<sup>2</sup>. **HR Materijal:** DT115: Netkani laminirani mikroporozni materijal 60 g/m<sup>2</sup>. **UK Materiał:** DT115: Нетканый микропористий ламинований 60 g / m<sup>2</sup>. **RU Materijal:** DT115: Нетканый микропористый ламинированный 60 g/m<sup>2</sup>. **TR Malzeme:** DT115: 60 g/m<sup>2</sup> lamina mikro gözenekli dokuması. **ZH 材料:** 4.06.115: 非织造微孔层压布60 g/m<sup>2</sup>. **SI Material:** DT115: Netkano mikroporozno laminirano blago teže 60 g/m<sup>2</sup>. **ET Material:** DT115: Mikropoorne lauslaminaat 60 g/m<sup>2</sup>. **LV Materiāls:** DT115: Neausts mikrorains laminēts 60 g/m<sup>2</sup>. **LT Medžiaga:** DT115: Neaustinė mikroporinga lamiņuota 60 g/m<sup>2</sup>. **SV Material:** DT115: Mikroporös valsad bondad duk 60 g/m<sup>2</sup>. **DA Materiale:** DT115: Ikke vævet mikroporøst laminat 60 g/m<sup>2</sup>. **FI Materiali:** DT115: Non-woven, laminationu mikrokuumutamateriaali 60 g/m<sup>2</sup>.

**AR الماده:** DT115: غير المنسوجة صفح الصغيرة التي يسهل حملها 60 غرام / م<sup>2</sup>.

TR: İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: ДСТУ 023

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar)

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus – Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – [deltaplusbrasil.com.br](http://deltaplusbrasil.com.br) – [sac@deltaplusbrasil.com.br](mailto:sac@deltaplusbrasil.com.br)

CA Nº: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.